

Azim ast name to Isa

Great is Your name, Lord Jesus

POSSIBLE METHODS OF PERFORMANCE - This flexible arrangement can be used in any number of ways:

- Sections A or B can be used separately if desired.

- The single melody line (I) with accompaniment can be supplemented with any of the options below, in any combination of High or Low voices, and / or appropriate instruments. On Section B fewer parts could be used for the verse with further parts added for the chorus. A part for untuned percussion is provided.

2 Parts: I + II or I + III

3 Parts: I + II + III

4 Parts: I + II + III + Alto or Bass OR I + II + Alto & Bass

5 Parts: I + II + III + Alto & Bass [could be unacc for Section B]

WORDS AND ENGLISH TRANSLATION:

Verse		Chorus	
Azim ast name to Isa	<i>Great is Your Name, Lord Jesus</i>	Halleluja, Halleluja	<i>Halleluja, Halleluja</i>
Djalal bar name to Isa	<i>Praise to Your Name, Lord Jesus</i>	Halleluja, Halleluja	<i>Halleluja, Halleluja</i>
Ghod-rat as ane to Isa	<i>Power to You, Lord Jesus</i>	Halleluja, Halleluja	<i>Halleluja, Halleluja</i>
Setaiem name ghodusat Isa	<i>Praise to Your Name, exalted Jesus</i>	Setaiem name ghodusat Isa	<i>Praise to Your Name, exalted Jesus</i>

Anon - Farsi

Anon - arr. Simon Headley

A $\text{♩} = 75$

III Descant Sop (or Tenor)

The Descant line is for the repeat on Section B only

I Melody

A - zim ast na - me to I - sa Dja - lal - bar
 ja Hal - le - lu ja Hal - le - lu
 Great is your name Lord Je - sus Praise to your

II Counter Melody Tenor (or Soprano)

Alto

Bass

Percussion

A $\text{♩} = 75$

Piano

6

I
na - me to I - sa Gho-drat as a - ne to I - sa Se - ta-iem na - me gho-du-sat I -
ja Hal-le-lu - ja Hal - le - lu - ja Ha-le-lu - ja
Name Lord Je - sus Po - wer to you Lord Je - sus Praise to your name ex - alt - ed Je -

Pno.

11

III B
1. 2. *Descant on repeat only*
Hal-le-lu-ja

I
sa Hal-le-lu I - sa A - zim ast na - me to I - ja Hal-le-lu
- sus Great is your name Lord Je -

II
A - zim ast na - me to I - ja Hal-le-lu
Great is your name Lord Je -

A.
Hal - le-lu - jah,

B.
Hal - le-lu - jah,

Perc.

Pno. B
1. 2.

16

III
Hal-le-lu-ja Hal-le-lu-ja Hal-le-lu-ja Hal-le-lu-ja

I
sa Dja-lal-bar na - me to I - sa Gho-drat as a - ne to I-
ja Hal - le - lu - ja Hal-le-lu - ja Hal - le - lu - ja Ha-le-lu-
sus Praise to your name Lord Je - sus Po - wer to you Lord Je -

II
sa Dja-lal-bar na - me to I - sa Gho-drat as a - ne to I-
ja Hal - le - lu - ja Hal-le-lu - ja Hal - le - lu - ja Ha-le-lu-
sus Praise to your name Lord Je - sus Po - wer to you Lord Je -

A.
Hal - le-lu - ja, Hal - le-lu - jah, Hal - le-lu ja, Hal - le-lu - jah,

B.
Hal - le-lu - ja, Hal - le-lu - jah, Hal - le-lu ja, Hal - le-lu - jah,

Perc.

Pno.

20

III
Hal-le-lu-ja Se - ta-iem na - me gho du sat I - sa. I - sa
Praise to your name ex - alt - ed Je - sus. Je - sus

I
sa Se - ta-iem na - me gho-du-sat I - sa Hal-le-lu I - sa
ja
sus *Praise to your name ex - alt - ed Je - sus. ↗ (-e) - sus*

II
sa Se - ta-iem na - me gho-du-sat I - sa Hal-le-lu I - sa
ja
sus *Praise to your name ex - alt - ed Je - sus. ↗ (-e) - sus*

A.
Hal - le-lu - jah, Hal - le-lu - ja, Hal - le-lu - ja. Ah.

B.
Hal - le-lu - jah, Hal - le-lu - ja, Hal - le-lu - ja. Ah.

Perc.

Pno.

1. * 2.

* The text in the Descant line is only needed if the chorus is repeated

This arrangement was first used on the Feast of All Saints, Sunday 30 October 2022, at All Saints with Holy Trinity Church, Loughborough, England, on the occasion of the baptism of some Iranian members of the congregation.

Arrangement © Simon Headley 2022 | music@headley.me.uk